



Drei Schriftteppiche in verschiedenen Techniken – für Linien, die verwoben sind,  
für Worte, die Bilder werden und für Gedanken, die beseelt sind.

Trois tapis de texte dans différentes techniques - pour des lignes qui sont entrelacées,  
pour des mots qui deviennent des images et des pensées qui s'inspirent.

Three text carpets in different techniques - for lines that are interwoven,  
for words that become images and for thoughts that are inspired.

2 0 2 0

Im Jahr 2019 ist viel passiert. Beruflich wie privat gab es Einschneidendes. Der Tod meines Vaters im März lässt vieles neu überdenken, und alte Erinnerungen werden wieder wach. Auch andere nahestehende Menschen, Freunde und Weggefährten, haben uns verlassen. Die Spuren, die sie hinterlassen haben, bleiben.

Im Frühjahr 2019 erschien mein neues Buch "Schrift trifft Kunst" im Christophorus Verlag. Dazu gab es gute und positive Reaktionen, und in der Galerie in der Stiftung Schriftkultur im Gut Königsbruch, die nun ins dritte Jahr geht, gab es die gleichnamige Ausstellung.

Eine besondere und außergewöhnliche Ausstellung war in diesem Jahr die *Ausstellung der 100-Jährigen* mit Gudrun Zapf von Hesse und Helmut Matheis. Ich fühle mich glücklich und bin sehr stolz, dass wir diese Ausstellung solcher großen Persönlichkeiten zeigen durften. Die Ausstellung ist vorbei – der Katalog bleibt. Und die schönen Erfahrungen, die ich und die wir mit den beiden inzwischen 102-Jährigen Schriftkünstlerin und -designern gemacht haben. Ein wunderbares Team von Helferinnen und Helfern ist mir bei der vielen Arbeit eine tolle Unterstützung. Herzlichen Dank an alle!

Eine Ausstellung ganz anderer Art war die von Ayham Najjar im August/September mit arabischer Kalligrafie. Die Erfahrungen mit dem begabten syrischen Schriftkünstler ließ vieles in neuem Licht erscheinen.

Durch die viele Organisation rund um die Kurse, die Ausstellungen, besondere Vorträge, verschiedene Bücher, Jean Larchers Nachlass, einen Lehrauftrag an der Hochschule Kaiserslautern und weitere private verantwortungsvolle ehrenamtliche Aufgaben blieb leider so gut wie keine Zeit für eigenschöpferisch-künstlerisches Arbeiten. Es hat eben alles seine Zeit...

Durch ein Auge habe ich wieder einen neuen Durchblick, das andere Auge ist 2020 „dran“.

Ich wünsche ein wunderschönes und entspanntes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr ganz viel Gesundheit, Glück und gute Entwicklungen!

Beaucoup de choses se sont passées en 2019. Tant sur le plan professionnel que privé, il y a eu des changements radicaux. La mort de mon père au mois de mars a fait que beaucoup de choses ont été reconsidérées et que de vieux souvenirs se sont réveillés. D'autres personnes proches, amis et compagnons, nous ont également quittés. Les traces qu'ils ont laissées vont subsister.

Au printemps 2019, mon nouveau livre "Schrift trifft Kunst" a été publié par Christophorus Verlag. La galerie de la Stiftung Schriftkultur au Gut Königsbruch, qui en est à sa troisième année, a accueilli l'exposition du même titre.

Une exposition spéciale et extraordinaire a eu lieu à cette année: l'exposition des "centennaires" avec Gudrun Zapf von Hesse et Helmut Matheis. Je suis heureuse et très fier que nous ayons pu montrer cette exposition de ces grandes personnalités. L'exposition est terminée - le catalogue restera. Et les merveilleuses expériences que nous avons vécues, nous et moi, avec les deux artistes de presque 102 ans. Une merveilleuse équipe d'assistants est un grand soutien pour tout mon travail. Un grand merci à tous !

Une exposition d'un tout autre genre était celle d'Ayham Najjar en août/septembre avec la calligraphie arabe. L'expérience avec le talentueux artiste syrien a mis beaucoup de choses sous une nouvelle lumière.

En raison des nombreuses organisations autour des cours, des expositions, des conférences spéciales, des livres divers, de la succession de Jean Larcher, un poste d'enseignant à l'Université de Kaiserslautern et d'autres tâches honorifiques privées, il n'y avait malheureusement très peu de temps pour mon travail artistique et créatif. Tout a son temps....

D'un œil, j'ai déjà un nouveau "point de vue", l'opération de l'autre œil va être en 2020.

Je vous souhaite un Noël merveilleux et détendu et beaucoup de santé, de bonheur et de bons développements pour l'année à venir !

A lot happened in 2019. Both, on the professional as well as on the private side, there were drastic changes. The death of my father in March caused many things to be reconsidered, and old memories were awakened again. Also other close people, friends and companions, have left us. The traces they left behind will remain.

In spring 2019 my new book "Schrift trifft Kunst" ("Letters meet Art") was published by Christophorus Verlag. There were good and positive reactions to this, and the gallery in the Stiftung Schriftkultur im Gut Königsbruch, which is now entering its third year, hosted the exhibition of the same title.

A special and extraordinary exhibition that was held in this year was the exhibition of the 100-year-olds with Gudrun Zapf von Hesse and Helmut Matheis. I feel happy and very proud that we were able to show this exhibition of such great personalities. The exhibition is over - the catalogue will remain. And the wonderful experiences that I and we had with the two 102-year-old artists and designers. A wonderful team of helpers is a great support for all my work. Many thanks to everyone!

An exhibition of a completely different kind was that of Ayham Najjar in August/September with Arab calligraphy. The experience with the talented Syrian artist brought many things in a new light.

Due to a lot of organization around the courses, the exhibitions, special lectures, various books, Jean Larcher's estate, a teaching assignment at the University of Kaiserslautern, and other private responsible honorary tasks there was unfortunately few time for my artistic and creative work. Everything has its time...

Through one eye I have again a new view, the operation of the second one will be in 2020.

I wish you a wonderful and relaxed Christmas and health, happiness and good developments for the coming year!